

edu/orgs/ARTFL/forms_unrest/webster.form.html (дата обращения: 26.06.09).

21. Oxford Concise Dictionary of English Etymology [Text] / edit. by T.F. Hoad. Oxford – New York: Oxford University Press, 1993. – 560 p.

22. Corpus of Contemporary American English. Davies, Mark, Brigham Young University. URL: <http://corpus.byu.edu/coca/> (дата обращения: 14.12.2010)

23. Cambridge International Dictionary of English [Text] / reprint by Shanghai Foreign Language Education Press.-Shanghai, 1997. – 1776 p.

24. Burroughs – Burroughs, E. R. Thuvia, Maid of Mars [Electronic resource]. – URL: <http://www.gutenberg.org/etext/72> (дата обращения: 12.07.2009).

org/etext/72 (дата обращения: 12.07.2009).

Оплачко Ирина Александровна – аспирант кафедры теоретической лингвистики ИГЛУ. 670000 г. Улан-Удэ, ул. Сухэ-Батора, 16, Факультет иностранных языков БГУ, кафедра английского языка, тел. 55-09-31, 89140545022, E-mail: oplira@mail.ru

Oplachko Irina Alexandrovna – post-graduate student of Irkutsk State Linguistic University, Theoretical Linguistics sub department. 670000, Ulan-Ude, Sukhe-Bator St., 16, Foreign Languages Faculty, Buryat State University, tel: 55-09-31, 89140545022, E-mail: oplira@mail.ru

УДК 81'271

Ю.А. Плотникова

Пространственная метафора как механизм формирования образного компонента концепта «Interest»

В статье описываются некоторые особенности содержания абстрактного концепта INTEREST. Особое внимание уделяется образной составляющей данного концепта. Автор рассматривает пространственную метафору как механизм формирования образного компонента концепта INTEREST и анализирует способы языковой репрезентации некоторых метафорических моделей.

Ключевые слова: Абстрактный концепт, содержание концепта, концептуальный признак, образный признак, концептуальная метафора, пространственная метафора, метафорическая модель, языковая репрезентация

Yu.A. Plotnikova

Spacial Metaphor as a Formation Mechanism of the Image Component of the Concept «Interest»

The article reveals some peculiarities of the abstract concept INTEREST content. The image component of the given concept is paid special attention to. The author considers spacial metaphor as a formation mechanism of the image component of the concept INTEREST and analyzes the ways of linguistic representation of some metaphorical models.

Keywords: Abstract concept, the content of the concept, conceptual feature, image feature, conceptual metaphor, spacial metaphor, metaphorical model, linguistic representation

Современная лингвистика развивается в русле когнитивной парадигмы языкового анализа, обращаясь к проблеме концептуализации окружающей человека действительности в языковой форме. Одним из механизмов концептуализации выступает метафора. Под метафорой в данном случае подразумевается «концептуальная метафора» – когнитивный процесс, в основе которого лежит понимание одной области через призму другой. Метафоризация предполагает перенос из «области-источника» в «область-цель/мишень» тех когнитивных структур, в терминах которых структурировался опыт, относящийся к области-источнику. По сравнению с областью-целью область-источник обычно представляет собой более конкретное знание, получаемое человеком

в процессе непосредственного опыта взаимодействия с действительностью [5].

Настоящая статья ставит целью кратко изложить нашу точку зрения на природу концепта INTEREST, представляющего познавательный интерес, а также описать некоторые особенности языковой репрезентации образной составляющей данного концепта (на примере пространственных признаков).

Концепт INTEREST – это абстрактный концепт с четко выраженным эмоционально-оценочным компонентом. Как единица мыслительной деятельности, отражающая содержание полученных знаний, рассматриваемый концепт не существует обособленно от других подобных себе единиц, а входит в состав одноименного домена (наряду

с концептами CARE и AMBITION). Данный домен имеет сложную структуру, обусловленную концептуальной интерпретацией основных сфер личности: рациональной, эмоциональной и волевой. При этом *концепт* INTEREST представляет рациональную сторону, обозначая *предрасположенность субъекта суждения к получению информации о каком-то лице, существе, предмете, феномене и т.д.* [7, с. 209].

Содержание концепта INTEREST структурируется в виде трех взаимосвязанных компонентов: образное содержание, понятийное содержание и интерпретативно-оценочное содержание (см. подр. [3]). Данные компоненты включают концептуальные признаки, отличающиеся по степени абстрактности, отражая результаты многоуровневого процесса концептуализации познавательного интереса. Образное содержание представляет результат чувственного восприятия мира, что выражается в концептуализации познавательного интереса через уподобление концепта INTEREST концептам мира физического. Понятийное содержание формируется на уровне понятийного осмысления концептуализируемой сущности и включает наиболее абстрактные, устойчивые и регулярные признаки концепта. Интерпретативно-оценочное содержание отражает осмысление познавательного интереса с точки зрения субъекта познания, который интерпретирует или оценивает тот или иной аспект изучаемого концепта.

Ограниченные рамки статьи позволяют раскрыть лишь некоторые особенности образной составляющей концепта INTEREST и сосредоточиться на рассмотрении пространственных признаков данного концепта.

Образное содержание рассматриваемого концепта было обнаружено в результате исследования контекстов употребления лексем-репрезентантов. Оно представлено концептуальными признаками, формирующимися в результате метафорического осмысления концептуализируемой сущности. Образные концептуальные признаки концепта INTEREST дифференцируются на основании представлений носителей английского языка о живой и неживой природе. Неживая природа представлена признаками стихий, вещества и предметов, живая природа – витальными, антропоморфными и фитоморфными признаками. Кроме этого, познавательный интерес может получать определенную пространственную ориентацию, поэтому в структуру анализируемого концепта

также входят пространственные признаки.

Пространство занимает важное место в человеческом сознании. Пространственные отношения используются не только для моделирования физического мира, но и для описания внутреннего мира человека. Немецкий философ Э. Кассирер, уделявший большое внимание изучению языка и его роли в категоризации мира, по этому поводу писал: «...в наиболее общих выражениях, создаваемых языком для обозначения духовных процессов, совершенно ясно проявляется решающее участие пространственных представлений. Даже в самых развитых языках встречается эта «метафорическая» передача духовных характеристик пространственными» [4, с. 134].

С точки зрения М.В. Пименовой, различные физические и эмоциональные состояния в народных представлениях рассматриваются как «вместилища» или как некие «пространства» [6, с. 296]. Познавательный интерес, уподобляясь пространству, может вмещать в себя человека и отдельные части его тела (голову, нос, глаза). Такое представление свидетельствует о том, что рассматриваемый концепт может репрезентироваться в терминах метафорической модели 'интерес – вместилище для человека'. Способом языковой объективации данной модели является употребление конструкции «предлог места *in* (в, внутри) + субстантивная номинация концепта». Показательны в этой связи следующие примеры: *I listened in curiosity to the noises behind the gate [Radasky]. He stepped gravely, his nose lifted a little sideways in real curiosity [Galsworthy].*

Модель 'интерес – вместилище для человека' актуализируется также посредством сочетания лексем-репрезентантов концепта с глаголами *absorb, consume, get the better of, possess* и др., обозначающими способность познавательного интереса «поглотить», «охватить» человека. Например: *She kept her black eyes wide open ... all absorbed in interest [Dickens]. I am suddenly consumed with a ridiculous curiosity [BNC].*

Как представляется, в приведенных выше примерах состояние заинтересованности связывается с нахождением человека в закрытом пространстве, лишаящем его связи с внешним миром. Подобно этому, если человек сосредоточен на интересующем объекте, он отстранен от остального мира.

Анализ фактического материала, иллюстрирующего интерпретацию познавательного интереса через призму вместилища, позволяет выя-

вить в содержании концепта INTEREST признак 'объем'.

Другим способом структурирования описываемого концепта в сознании носителей языка является метафорическая модель 'интерес – субстанция внутри тела человека', которая проявляется в пространственном признаке 'быть внутри тела человека'. Заполнение интересом всего пространства человеческого тела выражается на языковом уровне в использовании слов *interest, curiosity, inquisitiveness* в составе словосочетаний типа *fill with, full of, filled with, charged with, fraught with* и др., в семантике которых преобладает сема «наполнение». Данные сочетания могут употребляться в предложении в функции сказуемого, именной части сказуемого, определения. При этом репрезентанты концепта выступают в качестве дополнения, обозначая субстанцию, за счет которой заполняется пространство. Последнее в таких предложениях представляет собой тело человека. Например: *'You fill me with interest,' said Holmes [Doyle]. Frederica ... watched everyone in turn, charged with unsatisfied curiosity as they lay and lazily tossed ideas between them [BNC].*

Рассматриваемая модель может получать языковую экспликацию за счет использования предлогов *in, within* (в, внутри) с личным местоимением в объектном падеже, обозначающем человека. Например: *That curiosity about life which Lord Henry first stirred in him ... seemed to increase with gratification [Wilde]. ...I was not long in letting him know of the interest which Captain Paul had inspired within me [BNC].*

На факт локализации познавательного интереса в пространстве, возможно внутри человека, также указывают нижеследующие примеры. В них лексема *curiosity* комбинируется со словосочетанием *take the place*, которое буквально обозначает способность интереса «заместить» другое эмоциональное состояние, в данном случае чувство страха: *His feeling of terror had passed away, and curiosity had taken its place [Wilde]. I have already described the unnatural curiosity which had taken the place of my original terrors [BNC].*

В эмпирическом материале было зафиксировано достаточное количество примеров, анализ которых позволил заключить, что для описываемого концепта свойственны пространственные признаки 'быть глубоким', 'быть глубоко'. Предположительно, эти признаки также указывают на сосредоточение познавательного интереса внутри тела человека. При этом, как представляется, чем

«глубже» располагается интерес, тем интенсивней он переживается. На языковом уровне названные концептуальные признаки объективируются благодаря использованию препозитивных определений, выраженных лексемами *deep, deepen, deeply*, в семантике которых ярко представлен элемент «глубина», в сочетании с номинантами концепта: *All were watching somebody in the garden with deep interest... [Hardy]. We want our children to have a growing and deepening intellectual interest in at least one curriculum area [BNC]. Willie was standing before the mirror, deeply interested in smoothing down the blond grass-plot on his head... [Henry].*

При изучении языковых фактов были зафиксированы случаи, свидетельствующие о том, что внутри человеческого тела интерес может занимать конкретные локусы. Наиболее частотны случаи сосредоточения познавательного интереса в глазах. Некоторые примеры указывают на способность интереса располагаться в голове, душе и сердце человека. Интерес также может находиться не внутри тела человека, а на его поверхности, в частности на лице. Подтверждают вышеизложенное следующие примеры, содержащие средства языковой репрезентации следующих признаков: 'быть в глазах': *...and observing a strong interest in the boy's eyes [Twain]; 'быть в голове': Somewhere, at the back of my mind, there was a frightened furtive seed of curiosity... [BNC]; 'быть в душе': I never saw a man 'carry on' so, make over it, take such a whole-souled interest in all those little things... [Dreiser]; 'быть в сердце': Curiosity and wonder possessed all hearts [Alcott]; 'быть на лице': His clean-shaven face was full of interest to so passionate an observer of her kind [Maugham].*

Как следует из приведенных примеров, объективация указанных пространственных признаков осуществляется в самых разнообразных синтаксических построениях. Представление познавательного интереса в образе субстанции, занимающей определенное место внутри тела человека или на его поверхности, может быть вербализовано как эксплицитно – при помощи использования предлогов места *in, on*, предикатов типа *be full of, pervade*, передающих идею заполнения, так и имплицитно – за счет контекста.

В структуре концепта INTEREST обнаруживаются также пространственные признаки, указывающие на реализацию модели 'интерес – верх'. Дж. Лакофф и М. Джонсон, рассматривая ориентационные метафоры верх – низ, отмечают то, что общее позитивное состояние направлено

наверх [5, с. 35-45]. Такую же ориентацию получает познавательный интерес как разновидность положительного эмоционального состояния. Модель 'интерес – вверх' может быть выражена признаками 'нахождение вверху', 'движение вверх', 'быть высоким'.

Концептуальный признак 'нахождение вверху' получает языковую экспликацию за счет употребления словосочетания *keep up one's interest*, в котором обстоятельство места *up* указывает на факт локализации интереса вверху. Приведем пример: *Zoophagous patient still keeps up our interest in him [Stoker]*.

Следующие примеры содержат средства вербализации признака 'движение вверх', который выражает усиление познавательного интереса к чему-либо. Указанный признак может репрезентироваться при помощи атрибутивной группы, которая образована комбинацией причастия первого *mounting*, выражающего значение «поднимающийся вверху», и существительного *interest*, номинирующего рассматриваемый концепт. Другим способом актуализации признака 'движение вверх' является сочетание глаголов *get*, *leap*, использующихся в качестве сказуемого, и наречия *up*, выполняющего роль обстоятельства места и обозначающего движение снизу вверх. Сочетание сказуемого с обстоятельством места указывает на характер действия, совершаемого подлежащим, которое представлено в приведенных предложениях лексемами *curiosity* и *interest*. Например: *Warren Trent was conscious of a mounting interest in what the banker had to say [Hailey]. But when we had looked a bit longer our fears went down and our curiosity got up [Nesbit]*.

Признак 'быть высоким' получает языковую экспликацию при помощи прилагательного *high* (высокий), использующегося в функции определения к слову *interest*. Например: *I regarded him with high interest [Salinger]*.

Вслед за Дж. Лакоффом и М. Джонсоном мы полагаем, что в основе метафорического осмысления здесь лежит соотношение прямой позы человека с позитивными эмоциями, склоненной – с печалью и депрессией [5, с. 36].

В результате изучения контекстов употребления номинантов концепта INTEREST были обнаружены следующие пространственные метафоры и соответствующие им концептуальные

признаки: 'интерес – вместилище для человека': 'объем'; 'интерес – субстанция внутри тела человека': 'быть внутри тела человека', 'быть глубоким', 'быть глубоко', 'быть в глазах', 'быть в голове', 'быть в душе', 'быть в сердце'; 'быть на лице'; 'интерес – вверх': 'быть высоким', 'движение вверх', 'нахождение вверху'.

Таким образом, проведенное исследование показывает, что в концептуализации познавательного интереса немаловажное значение имеют пространственные признаки. Носители английского языка склонны представлять интерес в образе некой субстанции, которая способна, с одной стороны, сосредоточить в себе человека и, с другой стороны, проникнуть внутрь его тела. Характерно также то, что познавательный интерес как положительное эмоциональное состояние направлен «наверх».

Литература

1. Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика: курс лекций по англ. филологии. – Тамбов: Изд-во ТГУ им Г.Р. Державина, 2001а. – 123 с.
2. Болдырев Н.Н., Магировская О.В. Языковая репрезентация основных уровней познания // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2009. – № 2. – С. 7-16.
3. Воркачев С.Г. Счастье как лингвокультурный концепт. – М.: Гнозис, 2004. – 236 с.
4. Кассирер Э. Философия символических форм: в 3 т. – М., СПб.: Университетская книга, 2001. – Т. 1. – 271 с.
5. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем. пер. с англ. / под ред. и с предисл. А.Н. Баранова. – 2-е изд. – М.: Изд-во ЛКИ, 2008. – 256 с.
6. Пименова М.В. Душа и дух: особенности. – Кемерово: ИПК «Графика», 2004 – 386 с.
7. Чекулай И.В. Функционально-деятельностный подход к изучению принципов оценочной категоризации в современном английском языке. – Белгород Изд-во БелГУ, 2006. – 236 с.

Плотникова Юлия Анатольевна – кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры делового иностранного языка Белгородского государственного университета; 308513, Белгородская область, Белгородский район, с. Пушкарное, ул. Зареченская, 119; E-mail: yulia-plotnikova@yandex.ru.

Plotnikova Yulia Anatolievna, cand. of philology science, senior teacher of Business English department of BelSU; 308513, Belgorod region, Belgorod district, Pushkarnoye village, Zarechenskaya str, 119; E-mail: yulia-plotnikova@yandex.ru.